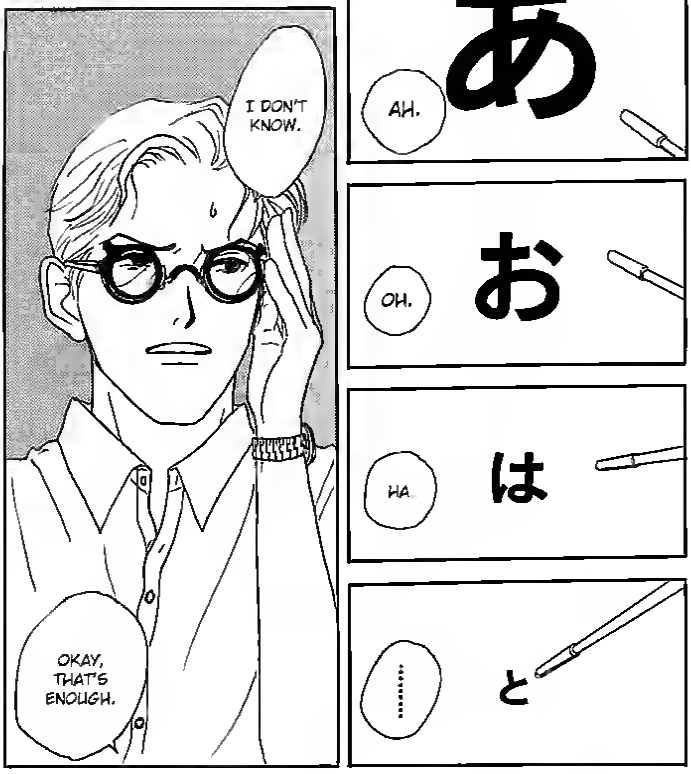
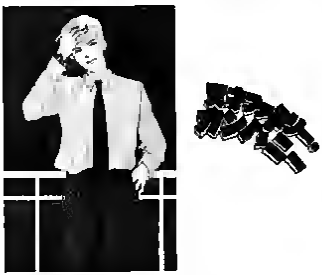
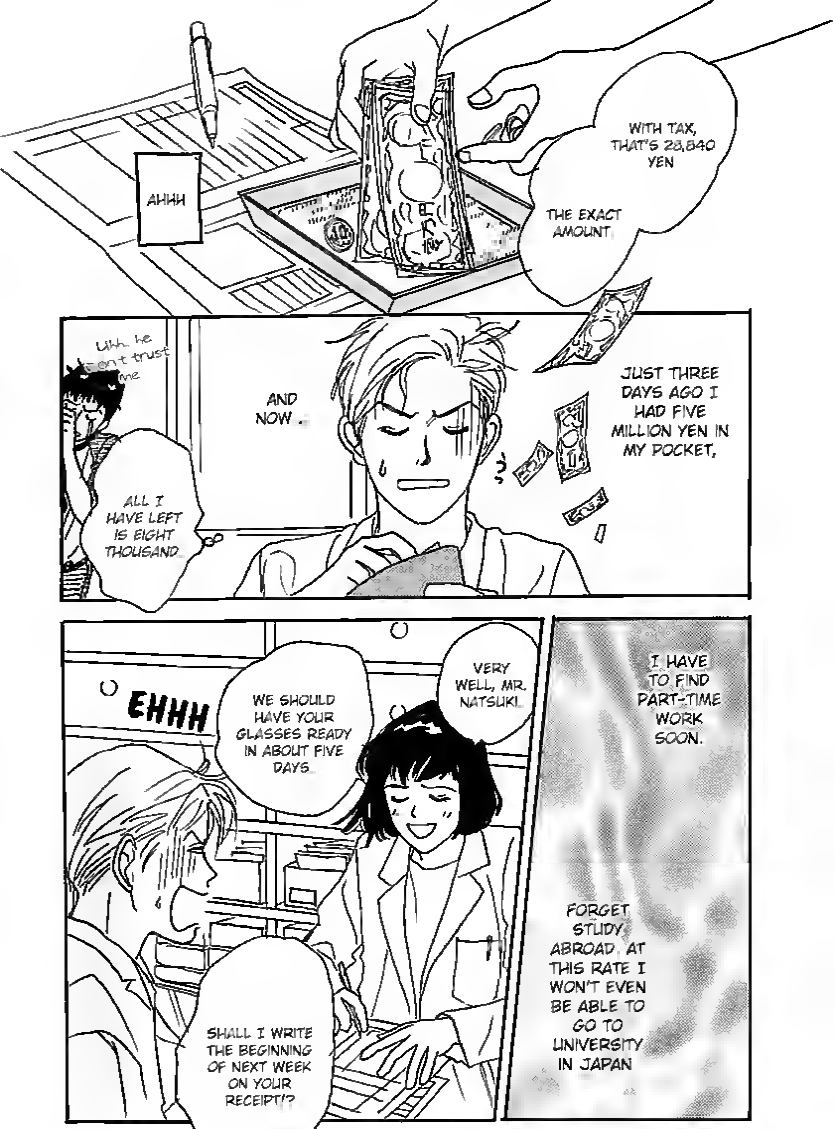
# the 27 th round

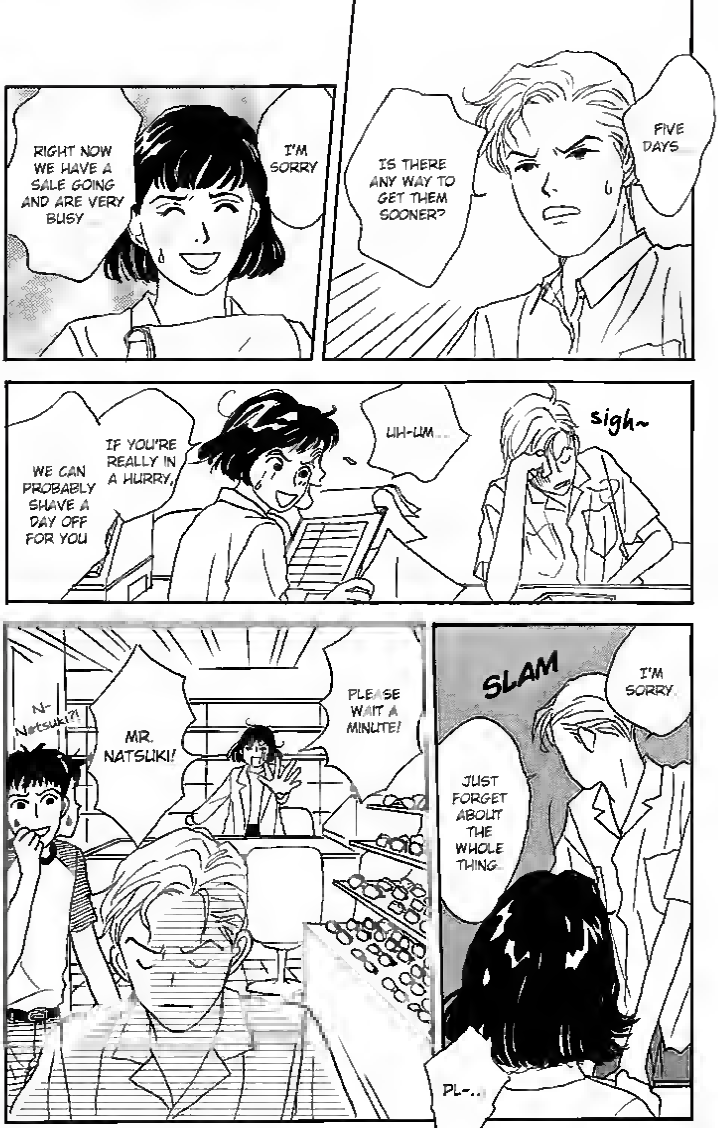

あ
AH.
お
OH.
は
HA
と
.....
I DON'T KNOW.
OKAY, THAT'S ENOUGH.



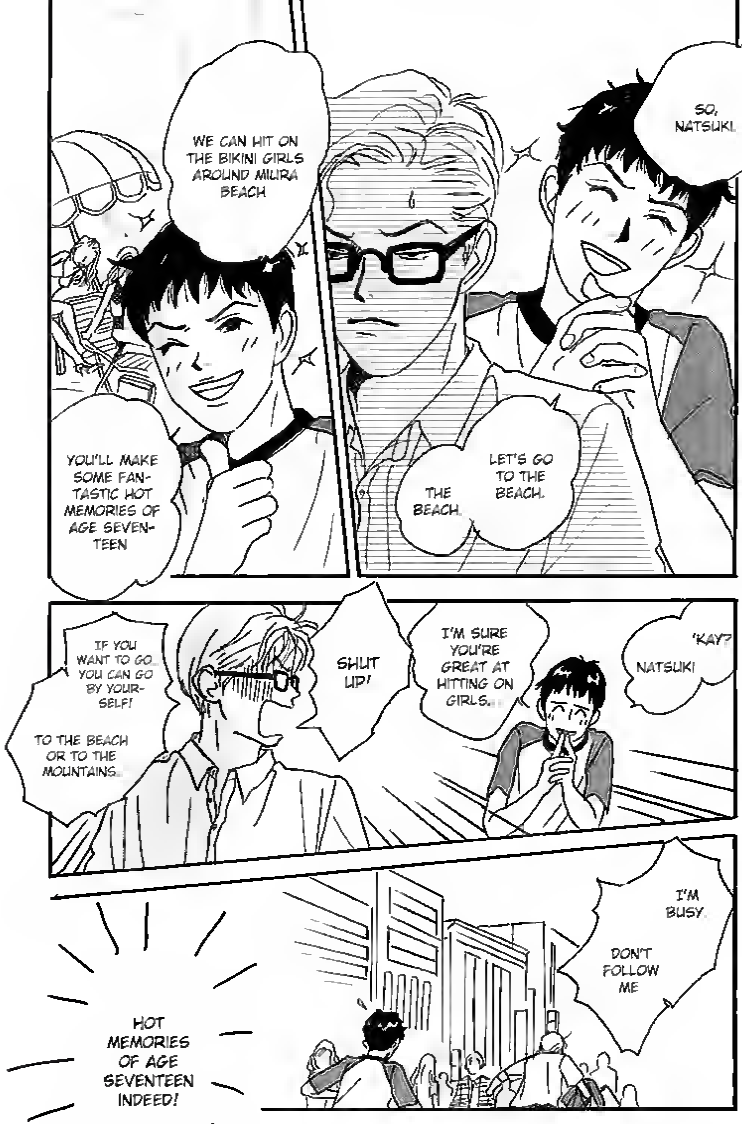
BOTH EYES ARE 0.06!
NEITHER VISUAL ACUITY NOR ASTIGMATISM HAVE CHANGED MUCH SINCE YOUR LAST EXAM.
THOSE LENSES
ARE NO DIFFERENT THAN THE LAST ONES WE MADE FOR YOU
WOULD YOU LIKE THEM STRONGER?
WITH ANYTHING HIGHER THAN 0.2 YOU CAN PICK UP A ONE YEN COIN WITHOUT DIFFICULTY.
NO
THESE ARE FINE
STILL,
S A L E
SION CENTER
WHAT FRAME WOULD YOU LIKE!?

DAMN.
I THINK THESE MIGHT SUIT YOU.
IT HAS ONLY BEEN A YEAR SINCE I BOUGHT GLASSES THE LAST TIME...
THE ARMANI OR RALPH LOREN FRAMES HAVE A SIMPLE ELEGANCE...
NATSUKI!!!
WHAT ABOUT THESE!?
THEY'RE BIG AND MAKE YOU LOOK OLD, BUT THEY'RE CHEAP!
S-SURE...
I'LL TAKE THESE...
Abbreviated Bonchan frames!
OK! BONDO MODEL '95!
SUPER CHEAP GLASSES! PERFECT FOR YOU!


AHHH
WITH TAX, THAT'S 28,840 YEN
THE EXACT AMOUNT.
JUST THREE DAYS AGO I HAD FIVE MILLION YEN IN MY POCKET,
AND NOW...
ALL I HAVE LEFT IS EIGHT THOUSAND.
Uhh, he don't trust me
I HAVE TO FIND PART-TIME WORK SOON.
FORGET STUDY ABROAD. AT THIS RATE I WON'T EVEN BE ABLE TO GO TO UNIVERSITY IN JAPAN
VERY WELL, MR. NATSUKI.
WE SHOULD HAVE YOUR GLASSES READY IN ABOUT FIVE DAYS.
EHHH
SHALL I WRITE THE BEGINNING OF NEXT WEEK ON YOUR RECEIPT!?


I'M SORRY
RIGHT NOW WE HAVE A SALE GOING AND ARE VERY BUSY
IS THERE ANY WAY TO GET THEM SOONER?
FIVE DAYS...
WE CAN PROBABLY SHAVE A DAY OFF FOR YOU
IF YOU'RE REALLY IN A HURRY,
UH-UM...
sigh~
N-Natsuki?!
MR. NATSUKI!
PLEASE WAIT A MINUTE!
SLAM
I'M SORRY
JUST FORGET ABOUT THE WHOLE THING
PL-...

I SEE.
WOW, PROFESSOR NATSUKI.
uh-huh uh-huh
SO THAT'S HOW YOU MAKE A PURCHASE.
AND YOU RAILROADED THEM INTO LENDING YOU A PAIR THAT HAD BEEN RETURNED
WITH JUST THAT LITTLE BIT OF HAGGLING YOU GOT THE DUE DATE SHORTENED BY TWO DAYS
THE WORD "IMPOSSIBLE" JUST ISN'T IN YOUR DICTIONARY.
Like you railroaded your way into staying over at my place last night.

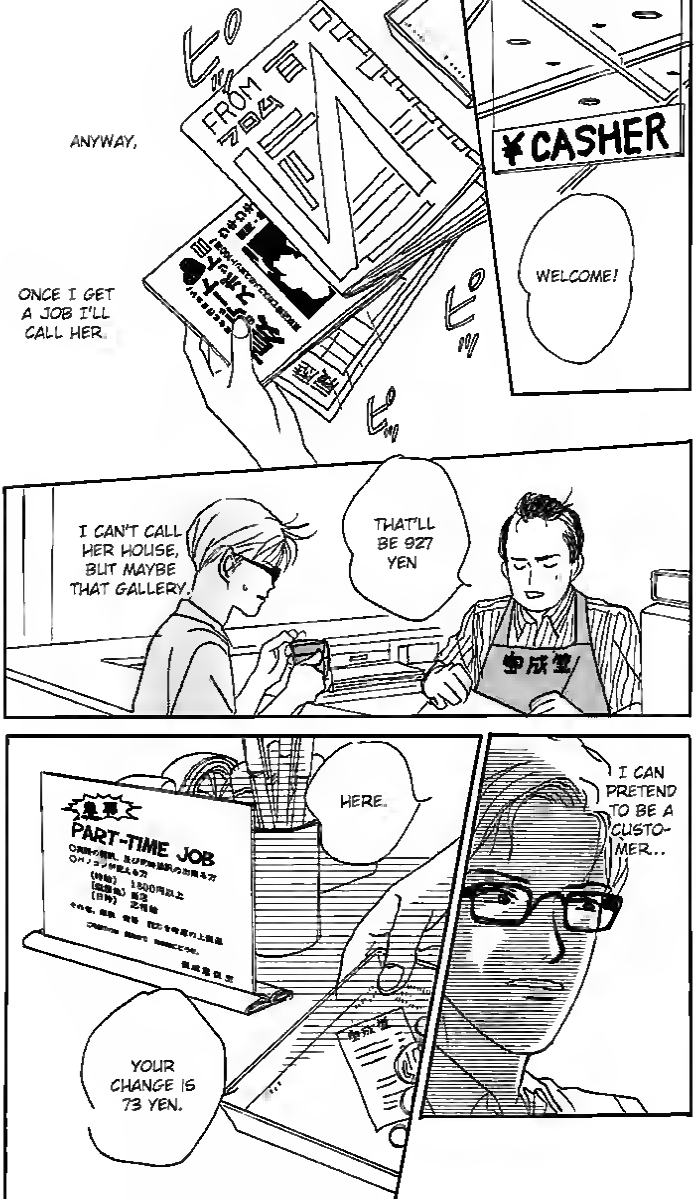

SO, NATSUKI.
WE CAN HIT ON THE BIKINI GIRLS AROUND MIURA BEACH
LET'S GO TO THE BEACH.
THE BEACH.
YOU'LL MAKE SOME FANTASTIC HOT MEMORIES OF AGE SEVENTEEN
'KAY?
NATSUKI
I'M SURE YOU'RE GREAT AT HITTING ON GIRLS...
SHUT UP!
IF YOU WANT TO GO, YOU CAN GO BY YOURSELF!
TO THE BEACH OR TO THE MOUNTAINS.
I'M BUSY.
DON'T FOLLOW ME
HOT MEMORIES OF AGE SEVENTEEN INDEED!

ANY-WAY,
IF I HAD TIME FOR THAT...
DOES ARIYOSHI THINK I WANT TO DO THAT WITH HIM!?
TO GO ALL THE WAY TO THE BEACH, FORGET HITTING ON RANDOM GIRLS.
SUMMER DATE SPOTS

Fufufu
I'D GO ALONE WITH A GIRL THAT MIGHT BECOME MY GIRLFRIEND
I hate the beach, but bikinis nice.
彼女と行きたい!
夏のデート スポ

GEHH
A weirdo?
Gehhh. Disgusting. He's laughing.

OR PUT HER UNDER HOUSE ARREST...
I HOPE THAT FATHER OF HERS HASN'T THROWN HER IN THE DUNGEON
COME TO THINK OF IT... I WONDER WHAT NAGASAWA HAS BEEN UP TO SINCE I SAW HER.


ANYWAY,
FROM 704
¥CASHER
WELCOME!
ONCE I GET A JOB I'LL CALL HER.
I CAN'T CALL HER HOUSE, BUT MAYBE THAT GALLERY.
THAT'LL BE 927 YEN
HERE.
PART-TIME JOB
I CAN PRETEND TO BE A CUSTO-MER...
YOUR CHANGE IS 73 YEN.

•English Tronslotion ond Live Interpreting
•Ability to use o computer
[hourly poy] ¥1,800 Minimum
[locotion] This Store
[work hours] Negotioble

HOORAY!
UH...
WE ARE STILL HIRING, BUT,
ENGLISH PROFICIENCY FIRST CLASS
TRANSLATION EXAM... ENGLISH LANGUAGE ACCOUNTING FIRST CLASS
COMPUTER WORD PROCESSING
SPEED READING

TAXES, ACCOUNTING, SECURITIES TRADING AND EVEN HOBBIES? ISN'T THAT A BIT...
ON TOP OF THAT...
BUT, YOU DON'T REALLY HAVE ANY CREDENTIALS
you aren't even qualified to take college exams
AND YOU'RE STILL IN HIGH SCHOOL...
履歴書
夏木勝幸
A HIGH SCHOOL STUDENT...
I'VE NEVER INTERVIEWED ANYONE LIKE YOU IN MY LIFE
W-WELL, IT'S A SLIGHT PROBLEM.
ANYHOW...
HUH...?
I NEED TO CONFIRM ONE BIT OF INFORMATION HERE
BEFORE WE LET YOU MEET THE BOSS

SURELY I CAN'T DO THAT.
RIGHT HERE, AND I DON'T CARE WHAT IT IS
HERE, HERE!
BUT I SUGGEST WE CHANGE THIS FOR A SHORT WHILE UNTIL IT IS DISCOVERED
OKAY
I'M NOT STICKING MY NOSE IN IT.
WELL, AS FOR THE REST,
THIS WAY YOU WON'T HAVE ANY TROUBLE.
THIS LOOKS MORE NATURAL
LIKE THIS
HUH...



(N.B. HE CHANGED "17" TO "27" YEARS OLD.)

AH.
THAT HAIRDO
PERHAPS YOU SHOULD CHANGE IT A BIT..
EH?!
HMMM
WHY AM I MORE NATURAL AT 27 YEARS OLD...?
OKAY
THERE.
YOU LOOK BETTER WITH A LITTLE BROWN IN YOUR HAIR.
OTHERWISE THE BOSS MIGHT THINK YOU WERE ONE OF THOSE FLASHY TEENAGERS THAT ARE SO COMMON THESE DAYS..
THAT'S GOOD!
BUT ACTUALLY, I AM A TEENAGER THESE DAYS...
the 27th round ✖ おわり

eien no fukukaze scans
cleaner: ranie
translator: music otaku
typesetter: ranie
qc: music otaku
http://eien-scans.tumblr.com
collab with happy scans